

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

17 DÉCEMBRE 1958.

PROPOSITION DE LOI

portant création d'un Fonds national
du travail indépendant.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet tend à promouvoir l'action de nos petites et moyennes entreprises industrielles, commerciales et artisanales.

Nous nous trouvons à la veille des premières réalisations du traité de Rome. L'élargissement des marchés est de nature à promouvoir notre économie nationale.

Il n'empêche que nos entreprises devront faire un sérieux effort d'adaptation. Les problèmes du perfectionnement professionnel, de la modernisation et de la rationalisation doivent être placés au premier plan de nos préoccupations, car le protectionnisme pratiqué dans le monde entier à une échelle plus ou moins grande a freiné l'esprit d'entreprise.

* * *

Dans cet ordre d'idées, nous pensons notamment à la loi de 1937, qui interdit l'ouverture ou l'agrandissement d'un établissement à rayons multiples comportant plusieurs branches de commerce.

Cette loi, d'une durée d'un an, avait pour but de laisser au Gouvernement un délai pour trouver une solution définitive de nature à rétablir, en faveur des petites entreprises commerciales, des conditions équitables de concurrence.

La loi fut prorogée onze fois et pour la dernière fois le 3 mars 1954. Elle expire le 3 mars 1959.

Aucune solution n'a été trouvée à ce jour.

La puissance des grands magasins réside dans l'importance de leurs achats. Les grands magasins obtiennent ainsi de meilleurs prix et de plus grandes facilités de paiement de la part de leurs fournisseurs.

De plus, le public est attiré par le luxe des étalages des grands magasins et la variété du choix.

Grâce à l'importance de leurs activités, les grands maga-

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

17 DECEMBER 1958.

WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Nationaal Fonds
voor de zelfstandige arbeid.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit voorstel heeft ten doel de activiteit van onze kleine en middelgrote nijverheids-, handels- en ambachtsondernemingen te bevorderen.

Wij staan aan de vooravond van de eerste verwezenlijkingen van de Verdragen van Rome. De verruiming van de markten kan een krachtige stoot geven aan 's Lands bedrijfsleven.

Toch zullen onze ondernemingen een ernstige inspanning moeten doen om zich aan de nieuwe toestand aan te passen. De vraagstukken van de beroepsvorming, van de modernisering en de rationalisatie moeten in de eerste plaats in studie worden genomen, want het protectionisme, dat in de gehele wereld op grotere of kleinere schaal heerst, heeft de ondernemingslust verlamd.

* * *

In dit verband denken wij met name aan de wet van 1937, waarbij het openen of vergroten van warenhuizen met verschillende afdelingen waarin verscheidene handelstakken zijn ondergebracht, is verboden.

Deze wet, die voor één jaar gold, had ten doel aan de Regering de nodige tijd te geven om een definitieve regeling uit te werken, waardoor ten behoeve van de kleine handelsbedrijven opnieuw normale concurrentiemogelijkheden konden worden geschapen.

Die wet werd elfmaal verlengd, laatstelijk op 3 maart 1954. Zij loopt nog tot 3 maart 1959.

Tot op heden werd echter geen oplossing gevonden.

De kracht van de warenhuizen ligt in het volume van hun aankopen. Hierdoor krijgen zij hun waren tegen lagere prijzen, en verlenen de leveranciers hun gunstiger betalingsvoorwaarden.

Bovendien wordt het publiek aangetrokken door de luxueuze etalages en door de gevarieerde keus.

Gezien de omvang van hun bedrijf kunnen de

sins savent s'entourer d'un grand nombre de techniciens du commerce et disposent de services d'études hautement qualifiés.

Un grand nombre de petits détaillants font un effort considérable pour adapter leurs méthodes de vente à ces conditions concurrentielles. Ils n'y réussissent, en général, qu'imparfaitement, faute de moyens.

Nous pensons qu'il faut encourager les petits détaillants à poursuivre cet effort plutôt que de faire appel de nouveau à une réglementation qui s'est révélée n'être qu'une protection illusoire.

Le Fonds dont nous préconisons la création doit aider le petit commerce de détail à se rationaliser pour qu'il atteigne un degré de perfectionnement tel que seraient établies des conditions équitables de concurrence. Ce fut le but premier poursuivi par la loi du 13 janvier 1937.

* * *

Le Fonds étendra son activité à l'ensemble des travailleurs indépendants du commerce et de l'industrie. En effet, chaque entreprise de quelque importance, possède un service d'étude qui surveille toutes les phases de la production, de l'achat et de la vente, aux seules fins d'augmenter le rendement et le bénéfice de l'entreprise.

Les petites et moyennes entreprises ne possèdent pas de service de ce genre et n'en pourraient d'ailleurs pas supporter les charges.

Le Fonds doit devenir le « cerveau » des petites et moyennes entreprises. Son service d'étude sera mis à la disposition de toutes les petites et moyennes entreprises en vue d'établir des projets de rationalisation.

Le Fonds assurera, s'il échet, le financement de ces projets à des taux d'intérêt réduits et en apportant sa garantie de bonne fin aux crédits accordés aux travailleurs indépendants à cette fin par les établissements financiers.

Les interventions du Fonds iront aux indépendants ayant fait la preuve de leur formation et de leurs capacités professionnelles. Le Fonds organisera des concours de perfectionnement professionnel, d'accord avec l'enseignement technique.

* * *

Pourquoi la création d'une nouvelle institution alors que des lois spéciales permettent à l'Etat d'apporter sa garantie aux institutions de crédit et de les subventionner en vue de réduire leurs taux d'intérêts débiteurs? Nous citons la loi du 7 août 1953, qui concerne l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales et celle du 10 juillet 1957 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

La loi du 7 août 1953 et celle du 10 juillet 1957 ont des portées très limitées.

La loi du 7 août 1953 est d'application pour :

1° le financement d'investissements mobiliers, à l'exclusion, en principe, de matériel usagé;

2° le financement d'investissements immobiliers;

warenhuizen een groot aantal handelstechnici in dienst nemen en uitstekend toegeruste studiediensten inrichten.

Tal van kleine detailhandelaars getroosten zich aanzienlijke inspanningen om, door aanpassing van hun verkoopmethoden, aan deze concurrentie het hoofd te kunnen bieden. Bij gebrek aan middelen slagen zij meestal slechts gedeeltelijk in hun opzet.

Laten wij de kleine detailhandelaars aanzetten op die weg verder te gaan, liever dan opnieuw onze toevlucht te nemen tot een reglementering, waarvan is gebleken dat zij slechts een louter denkbeeldige bescherming biedt.

Het Fonds waarvan wij de oprichting voorstellen, moet de kleine detailhandel in staat stellen zich rationeel te organiseren en zich zodanig op te werken, dat hij opnieuw over billijke concurrentiemogelijkheden beschikt. Dit was overigens het hoofddoel van de wet van 13 januari 1937.

* * *

De werking van het Fonds zal zich uitstrekken tot alle zelfstandige arbeiders in handel en industrie. Iedere onderneming van enige omvang beschikt immers over een studiedienst, die toezicht uitoefent in alle stadia van produktie, aankoop en verkoop; en dit gebeurt uitsluitend met het oog op de opvoering van het rendement en de verhoging van de winst van de onderneming.

De kleine en middelgrote ondernemingen beschikken over dergelijke diensten niet en zouden er overigens de lasten niet van kunnen dragen.

Het Fonds moet de « hersenen » der kleine en middelgrote ondernemingen worden. Zijn studiedienst zal ter beschikking worden gesteld van alle kleine en middelgrote ondernemingen, ten einde rationalisatieontwerpen op te maken.

Het Fonds zal eventueel de financiering van deze ontwerpen verzekeren tegen geringe interest, en hierbij zijn waarborg van goede afloop verlenen voor de kredieten welke daartoe aan de zelfstandigen door de financiële instellingen toegestaan worden.

De tussenkomsten van het Fonds zullen worden verleend aan de zelfstandige die het bewijs hebben geleverd van hun beroepsvorming en -bekwaamheden. Het Fonds zal, in overleg met het technisch onderwijs, wedstrijden tot beroepsvervolmaking inrichten.

* * *

Waarom een nieuwe instelling oprichten wanneer bijzondere wetten het aan de Staat mogelijk maken aan de kredietinstellingen zijn waarborg te verlenen en ze te subsidiëren met het oog op de verlaging van hun bedragen van debetrenten? Wij bedoelen de wet van 7 augustus 1953 betreffende de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen en die van 10 juli 1957, waarbij, ter bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor de oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend.

De wet van 7 augustus 1953 en die van 10 juli 1957 hebben een zeer beperkte draagwijdte.

De wet van 7 augustus 1953 geldt voor :

1° de financiering van de beleggingen in onroerende goederen, waarbij het versleten materieel principieel is uitgesloten;

2° de financiering van beleggingen in onroerende goederen;

3° la reconstitution du fonds de roulement, pour autant que celui-ci ait été dangereusement réduit par suite d'investissements récents (un an au plus, sauf cas spéciaux) effectivement réalisés ou en cours de réalisation.

La loi du 10 juillet 1957, traite uniquement de la construction de bâtiments industriels et artisanaux et de l'achat de bâtiments industriels et artisanaux désaffectés depuis deux ans au moins, à la date de l'introduction de la demande.

Au cours des débats parlementaires, nous avons souvent dit que les institutions paraétatiques de crédit ne remplissent pas leur mission. Elles ont été créées pour exercer une mission supplétive à celle du secteur privé. Leurs engagements sont couverts à cette fin par la garantie de bonne fin de l'Etat. Or, les institutions de crédit n'osent prendre aucune responsabilité ni aucun risque. Si elles avaient mieux compris leurs devoirs, il n'eût pas été nécessaire que l'Etat leur accorde une garantie de bonne fin individuelle, puisqu'elles bénéficient d'une garantie générale de l'Etat. En effet, l'Etat garantit les engagements envers les créanciers des institutions paraétatiques de crédit. En cas de déficit, c'est toujours l'Etat qui paiera.

Le rapporteur de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 portant création d'une Caisse Nationale de Crédit Professionnel s'exprimait très bien en disant, qu'en règle générale, le capital d'exploitation des petites et moyennes entreprises ne peut être assuré par les moyens propres de l'entrepreneur dont la plus grande partie de l'avoir est déjà investie dans l'outillage professionnel, soit industriel, soit commercial.

Alors que les grandes entreprises sont soutenues par les banques, les petites et moyennes entreprises sont livrées à elles-mêmes.

Depuis la fin de la dernière guerre mondiale, les petites et moyennes entreprises ont dû faire un effort considérable de modernisation. Elles ont épuisé leur source de garanties.

La rapidité du progrès technique exige un renouvellement accéléré des moyens de production, sinon c'est la mort des entreprises, dans un monde où la concentration s'opère inéluctablement. C'est surtout vrai pour la moyenne entreprise.

Le recours au crédit est donc indispensable.

Les lois des 7 août 1953 et 10 juillet 1957 sont excellentes en elles-mêmes, mais elles sont appliquées dans un esprit restrictif. Il faut, en principe, que les moyens propres de l'entreprise soient égaux aux moyens empruntés à long terme.

L'exécutif fait un usage abusif de cette disposition qui peut se justifier sur le plan de l'orthodoxie financière, mais qui ne tient pas compte des réalités économiques.

Le rapporteur de l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 qui créait la Caisse Nationale de Crédit Professionnel avait parfaitement raison lorsqu'il disait : « Les caractères spécifiques des Classes Moyennes justifient des normes particulières dans l'octroi des crédits qui leur sont destinés. »

En a-t-on tenu compte ? Nous en doutons.

Nous affirmons que les lois spéciales ont eu peu d'effet pour les petites et moyennes entreprises. Les statistiques qui sont publiées, de temps à autre, sont là pour le prouver.

Le Fonds dont nous préconisons la création doit se substituer au Pouvoir Exécutif pour l'application des lois des 7 août 1953 et 10 juillet 1957 au profit des petites et

3° de wedersamenstelling van het bedrijfskapitaal, voor zover dat fonds op gevaarlijke wijze verminderd werd ten gevolge van recente beleggingen (een jaar ten hoogste, behoudens bijzondere gevallen), die werkelijk werden gedaan of in uitvoering zijn.

De wet van 10 juli 1957 handelt uitsluitend over het bouwen van industriële of ambachtelijke gebouwen en over de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen, die op de dag van de leningaanvraag sedert ten minste twee jaar buiten gebruik zijn.

Tijdens de parlementaire debatten hebben wij dikwijls gezegd dat de parastatale kredietinstellingen hun opdracht niet vervullen. Zij werden opgericht om de opdracht van de privésector aan te vullen. Hun verbintenissen worden daarom gedekt door de waarborg van goede afloop vanwege de Staat. De kredietinstellingen durven echter geen verantwoordelijkheid noch enig risico nemen. Indien zij hun taak beter hadden begrepen, dan ware het niet nodig geweest dat de Staat hun een individuele waarborg van goede afloop zou toestaan, vermits zij de algemene Staatswaarborg genieten. De Staat waarborgt inderdaad de verbintenissen ten opzichte van de schuldeisers der parastatale kredietinstellingen. Bij tekort is het steeds de Staat die betaalt.

De verslaggever over de besluitwet van 23 december 1946 tot oprichting van de Nationale Kas voor Beroepskrediet schreef zeer terecht dat over het algemeen, het bedrijfskapitaal niet kan worden verzekerd door de eigen middelen van de ondernemer, die het grootste deel van zijn vermogen reeds hetzij in ambachtelijke, hetzij in industriële of commerciële bedrijfsuitrusting heeft belegd.

Terwijl de grote ondernemingen door de banken gesteund worden, zijn de kleine en de middelgrote ondernemingen aan zichzelf overgelaten.

Sedert de laatste wereldoorlog hebben de kleine en middelgrote ondernemingen een aanzienlijke moderniseringsinspanning moeten doen. Zij hebben hun waarborgbron opgebruikt.

De snelheid van de technische vooruitgang eist een versnelde vernieuwing van de produktiemiddelen in een wereld waarin concentratie onvermijdelijk wordt, want anders gaan de ondernemingen ten onder. Dit is vooral waar voor het middelgroot bedrijf.

Het is dus volstrekt noodzakelijk een beroep te doen op het kredietwezen.

De wetten van 7 augustus 1953 en 10 juli 1957 zijn op zichzelf uitstekend, maar zij worden in een beperkende geest toegepast. In principe moeten de eigen middelen van de onderneming gelijk zijn aan de op lange termijn ontleende middelen.

De uitvoerende macht maakt misbruik van deze bepaling, die vanuit een orthodox financieel standpunt kan worden verantwoord, doch geen rekening houdt met de economische werkelijkheid.

In het Verslag aan de Regent betreffende de besluitwet van 23 december 1946 tot oprichting van de Nationale Kas voor Beroepskrediet wordt zeer terecht verklaard : « De specifieke eigenschappen van de middenstand billijken speciale normen in het verlenen der kredieten welke voor hem zijn bestemd. »

Heeft men daarmee rekening gehouden ? Wij betwijfelen zulks.

Wij zijn er vast van overtuigd dat de bijzondere wetten weinig uitwerking hebben voor de kleine en middelgrote ondernemingen. De af en toe gepubliceerde statistieken leveren daarvan het bewijs.

Het Fonds waarvan wij de oprichting voorstellen moet bij de toepassing van de wetten van 7 augustus 1953 en 10 juli 1957, in plaats van de uitvoerende macht, ten

moyennes entreprises, et intervenir pour tous les besoins de crédit professionnel de celles-ci.

* * *

Le Fonds aura ainsi pour mission de consolider et d'aider à la création de coopératives d'achat et de vente en commun, créées par les travailleurs indépendants, les chaînes volontaires entre grossistes et détaillants et entre grands magasins et détaillants, pour autant que ceux-ci ne perdent pas leur indépendance en s'attachant à l'une ou à l'autre de ces chaînes.

Pour promouvoir la création des coopératives d'achat, le Fonds pourra prendre des participations momentanées dans la constitution de leur capital.

* * *

En général, la vie des œuvres est conditionnée par les hommes qui sont à leur tête.

L'administration et la direction du Fonds seront confiées à un collège de trois personnes, choisies parmi ceux qui ont une longue expérience de la banque et de l'organisation des entreprises.

Le Fonds décentralisera son activité en créant :

1° Un comité consultatif national composé de personnes appartenant au monde des affaires et de l'enseignement technique, ainsi que de délégués proposés par la Chambre Nationale des Métiers et Négoces et l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes et des Institutions financières.

2° Des comités consultatifs régionaux composés par des personnalités appartenant à l'enseignement technique et aux organisations professionnelles sans oublier les dirigeants des coopératives existantes.

Les comités consultatifs régionaux seront présidés par les gouverneurs de province ou les commissaires d'arrondissement désignés par eux.

Le Comité consultatif général aura pour mission de donner son avis sur la politique générale du Fonds. Les Comités consultatifs régionaux donneront leur avis sur les demandes d'intervention dont le Fonds sera saisi par les travailleurs indépendants.

Notre proposition tend à faire du Fonds un lieu de concentration de nombreuses initiatives étatiques qui travaillent aujourd'hui en ordre dispersé.

Quant aux subsides que le Fonds sera appelé à distribuer pour réduire les taux d'intérêts des crédits consentis par les établissements financiers, ils figurent déjà au budget du Ministère des Classes Moyennes. Citons, d'après le budget 1958 :

- Pour l'organisation du crédit et l'amélioration de l'outillage des artisans et pour le renforcement du réseau des sociétés de cautionnement collectif - Application de la loi du 23 décembre 1946 fr. 400.000
- Subvention pour favoriser une politique d'investissement et promouvoir la construction et l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social) fr. 20.000.000

voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen optreden en in al hun behoeften aan beroepskrediet voorzien.

* * *

Het Fonds zal eveneens tot taak hebben de oprichting van gemeenschappelijke door zelfstandigen gestichte aan- en verkoopcoöperaties alsmede van vrijwillige ketens tussen grossiers en kleinhandelaars en tussen warenhuizen en kleinhandelaars, in zover deze door hun aansluiting bij een van deze ketens hun zelfstandigheid niet prijsgeven, te verstevigen en te steunen.

Om de oprichting van aankoopcoöperaties in de hand te werken kan het Fonds tijdelijke participaties in de vorming van hun kapitaal nemen.

* * *

Wat de werken tot stand brengen hangt doorgaans af van degenen die er de leiding van hebben.

Beheer en leiding van het Fonds zullen worden toevertrouwd aan een college van drie personen, te kiezen uit deze die een lange ervaring hebben in het bankwezen en de organisatie van bedrijven.

De activiteit van het Fonds zal worden gedecentraliseerd door het instellen van :

1° Een nationale commissie van advies, bestaande uit personen uit het zakenleven en het technisch onderwijs, alsmede uit afgevaardigden van de Nationale Kamer van Ambachten en Neringen en het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand en de Financiële Instellingen.

2° Gewestelijke commissies van advies, bestaande uit vooraanstaande personen uit het technisch onderwijs en de beroepsorganisaties, zonder de leiders der bestaande coöperaties te vergeten.

De gewestelijke commissies van advies zullen worden voorgezeten door de provinciegouverneurs of de door hen aangewezen arrondissementscommissarissen.

De taak van de nationale commissie van advies zal er in bestaan van advies te dienen over het algemeen beleid van het Fonds, terwijl de gewestelijke commissies hun advies zullen geven over de aanvragen om tussenkomst die door de zelfstandigen bij het Fonds worden ingediend.

Wat wij met ons voorstel beogen is van het Fonds een instrument te maken dat de vele, maar tot nog toe los van elkaar staande initiatieven van de Staat samenbundelt.

De subsidies, welke het Fonds zal hebben toe te wijzen ter verlaging van de rentevoet van de door de financiële instellingen verleende kredieten, komen reeds voor in de begroting van het Ministerie van Middenstand. Wij vermelden, aan de hand van de begroting voor 1958 :

- Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden en voor de versteviging van het net der maatschappijen voor gemeenschappelijke borgstelling - Toepassing der wet van 23 december 1946 . . . fr. 400.000
- Toelagen ter bevordering van een investeringspolitiek en ter bevordering van de oprichting en de aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (inbegrepen de voorafgaandelijke economische en sociale studiën en onderzoeken fr. 20.000.000

— Subvention à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les sociétés fédérales de crédit à l'outillage artisanal fr.	6.500.000	— Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet ten einde het tekort aan ontvangsten, te wijten aan de verlaging van de discontovoet toegepast door deze instelling op de promessen voorgelegd aan haar loketten door de federale maatschappijen voor krediet aan de ambachtsbewerktuiging, te compenseren fr.	6.500.000
— Subventions aux Comités de perfectionnement et de formation professionnelle en vue de leur permettre d'organiser, en 1958, en Belgique, des concours internationaux de formation professionnelle fr.	1.500.000	— Toelagen aan de Comités voor de beroepsvorming en -vervolmaking ten einde hen toe te laten in 1958 in België internationale prijskampen voor beroepsopleiding in te richten fr.	1.500.000

G. CUDELL.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé sous la dénomination « Fonds National du Travail Indépendant » une institution d'utilité publique ayant pour objet de favoriser la rationalisation des petites et moyennes entreprises, commerciales, industrielles et artisanales, par l'octroi de garanties propres à diminuer les risques qui y sont inhérents et spécialement les risques de crédit.

Le Fonds est revêtu de la personnalité civile. Il est régi par la présente loi et par les statuts établis en exécution de l'article 15.

A l'égard des tiers il est réputé commerçant.

Le siège est établi à Bruxelles ou dans l'une des communes de l'agglomération bruxelloise.

Art. 2.

La durée du Fonds est illimitée

Art. 3.

Le fonds social est formé d'un nombre illimité de parts nominatives d'une valeur nominale de 1.000 fr.

Les parts sociales doivent être entièrement libérées lors de leur souscription.

Le capital minimum, fixé à 50 millions de francs, est souscrit par l'Etat.

Peuvent, en outre, souscrire ces parts, les personnes et établissements belges.

Les associés ne sont responsables qu'à concurrence du montant des parts souscrites par eux.

Les souscripteurs doivent être agréés par le Ministre des Classes Moyennes; il en est de même des cessionnaires.

Art. 4.

Le Fonds peut faire les opérations suivantes :

1° Garantir la bonne fin de toutes opérations de crédits consenties ou à consentir par des établissements de crédit agréés;

2° Avaliser tous effets de commerce, traites, billets à ordre et tous autres effets se rapportant à des opérations industrielles, commerciales ou artisanales;

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Onder de benaming « Nationaal Fonds voor de Zelfstandige Arbeid » wordt een instelling van algemeen nut opgericht, die ten doel heeft de rationalisatie van de kleine en middelgrote handels-, nijverheids- en ambachtsondernemingen te bevorderen door het verlenen van waarborgen die het aan deze rationalisaties verbonden risico, en met name het kredietrisico, gedeeltelijk ondervangen.

Het Fonds bezit rechtspersoonlijkheid. Het wordt beheerst door deze wet en door de statuten opgemaakt ter voldoening aan artikel 15.

Tegenover derden wordt het aangemerkt als handelaar.

De zetel is gevestigd te Brussel of in een gemeente van de Brusselse agglomeratie.

Art. 2.

Het Fonds wordt voor onbepaalde tijd opgericht.

Art. 3.

Het maatschappelijk kapitaal wordt gevormd door een onbeperkt aantal aandelen op naam, met een nominale waarde van 1.000 frank.

De maatschappelijke aandelen moeten bij de inschrijving worden volgestort.

Het minimumkapitaal, vastgesteld op 50 miljoen frank, wordt door de Staat voltekend.

Verder kunnen personen van Belgische nationaliteit en Belgische instellingen op deze aandelen inschrijven.

De vennoten zijn slechts aansprakelijk tot het bedrag waarvoor zij hebben ingetekend.

De inschrijvers moeten door de Minister van Middenstand erkend zijn; hetzelfde geldt voor de verkrijgers.

Art. 4.

Het Fonds kan de volgende operaties verrichten :

1° Waarborg van goede afloop verlenen voor alle kredietoperaties, verricht of te verrichten door de erkende kredietinstellingen;

2° Alle handelspapieren, wissels, orderbriefjes en andere papieren met betrekking tot nijverheids-, handels- of ambachtsverrichtingen avaleren;

3° Prendre des participations dans le capital de sociétés coopératives d'achat ou de vente en commun constituées par des commerçants, des industriels ou des artisans;

4° Accorder des subsides en vue de réduire les charges financières des emprunteurs;

5° Faire toutes opérations de financement en rapport avec les objets indiqués aux paragraphes précédents;

6° Faire tous placements de ses disponibilités au mieux de ses intérêts, mais uniquement auprès d'établissements bénéficiant de la garantie de l'Etat.

Art. 5.

L'Etat garantit vis-à-vis des tiers la bonne fin des engagements du Fonds, en ce compris tous endos d'effets, avals et garanties quelconques.

Art. 6.

Le Fonds est administré par un comité de direction composé d'un président et de deux membres nommés et révocables par le Roi.

La vérification des écritures est assurée par un reviseur nommé et révocable par le Roi.

Art. 7.

Les membres des Chambres législatives ne peuvent remplir les fonctions de président ou de membres du comité de direction.

Art. 8.

Les statuts et règlement d'ordre intérieur déterminent les fonctions respectives de l'assemblée générale des détenteurs de parts, du président et des membres du comité de direction.

Les président et membres du comité de direction ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements du Fonds.

Ils ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat.

Les règles de délibération du comité de direction sont fixées par les statuts; ceux-ci disposeront que les décisions visées à l'alinéa suivant doivent être prises à la majorité des voix; ils régleront les modalités d'application de ce principe.

Aucune des opérations prévues à l'article 4 ne peut être effectuée si ce n'est par décision du comité de direction qui détermine les conditions de commission ainsi que les garanties à donner au Fonds ou à fournir par lui.

Art. 9.

Un commissaire du gouvernement, nommé et révocable par le Roi, surveille toutes les opérations du Fonds. Son traitement est supporté par l'Etat.

Art. 10.

Le commissaire du gouvernement assiste, avec voix consultative, à toutes les délibérations du comité de direction. Il a le droit d'en suspendre les décisions. En pareil cas, il fait immédiatement rapport au Ministre des Classes

3° Deelnemen in het kapitaal van coöperatieve vennootschappen voor gemeenschappelijke aan- en verkoop, opgericht door handelaars, industriëlen of ambachtslieden;

4° Toelagen verlenen met het oog op vermindering van de financiële lasten van de kredietnemers;

5° Alle financieringsoperaties verrichten die verband houden met de in de vorige paragrafen behandelde punten;

6° Zijn beschikbare middelen zo gunstig mogelijk beleggen, doch uitsluitend bij instellingen onder Staatswaarborg.

Art. 5.

De Staat garandeert tegenover derden de goede atloop van de verbintenissen van het Fonds, met inbegrip van alle endossementen van effecten, avals en om het even welke garanties.

Art. 6.

Het Fonds wordt beheerd door een directiecomité, bestaande uit een voorzitter en twee leden, die door de Koning worden benoemd en door Hem kunnen worden afgezet.

De schrifturen worden nagezien door een revisor, die eveneens wordt benoemd en afgezet door de Koning.

Art. 7.

De leden van de Wetgevende Kamers mogen de functie van voorzitter of lid van het Directiecomité niet vervullen.

Art. 8.

In de statuten en in het huishoudelijk reglement worden de respectieve functies vastgesteld van de algemene vergadering der aandeelhouders, van de voorzitter en van de leden van het Directiecomité.

De voorzitter en de leden van het directiecomité gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan ten aanzien van de verbintenissen van het Fonds.

Zij zijn alleen aansprakelijk voor de uitoefening van hun mandaat.

De regels betreffende de beraadslagingen van het directiecomité worden door de statuten vastgesteld; daarin wordt bepaald dat de in het volgende lid bedoelde beslissingen bij meerderheid van stemmen moeten worden genomen en worden de toepassingsmodaliteiten van dit beginsel geregeld.

Geen enkele van de in artikel 4 vermelde verrichtingen mag worden gedaan tenzij bij beslissing van het directiecomité, dat de voorwaarden inzake commissielonen alsmede de aan of door het Fonds te verlenen waarborgen vaststelt.

Art. 9.

Een door de Koning benoemde en afzetbare regeringscommissaris houdt toezicht op al de verrichtingen van het Fonds. Zijn salaris valt ten laste van de Staat.

Art. 10.

De regeringscommissaris neemt met raadgevende stem deel aan al de beraadslagingen van het directiecomité. Hij heeft het recht de beslissingen ervan op te schorten. In dat geval brengt hij onmiddellijk verslag uit bij de Minister

Moyennes qui statue dans la huitaine de la suspension, à moins que le comité de direction n'invoque l'urgence, auquel cas, ce délai est réduit à quarante-huit heures. Le Ministre des Classes Moyennes peut s'opposer à l'exécution de toute mesure qu'il jugerait contraire, soit aux lois, soit aux statuts, soit aux intérêts de l'Etat. Si le Ministre des Classes Moyennes n'a pas statué dans ce délai, les décisions suspendues peuvent être exécutées.

Art. 11.

Les frais de fonctionnement du Fonds sont à charge du budget du Ministre des Classes Moyennes, dans la mesure où le Fonds ne saura les couvrir.

Art. 12.

Le Fonds établit annuellement un bilan et un compte de profits et pertes. Il adresse, en outre, tous les trimestres au Ministre des Classes Moyennes un état résumé de la situation de l'établissement.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont publiés au « Moniteur Belge ».

Art. 13.

Le Fonds bénéficie de toute exemption fiscale. Les bénéfices éventuels du Fonds sont exempts de tous impôts sur les revenus.

Art. 14.

Sur les bénéfices annuels, il peut être attribué aux détenteurs de parts, un dividende de 6 % au plus, l'excédent est porté à la réserve.

Art. 15.

Les statuts déterminent les modalités de liquidation; le solde éventuellement disponible, après apurement des dettes et de toutes charges et après remboursement du montant versé du capital, sera réparti à raison d'un tiers aux détenteurs de parts et de deux tiers à l'Etat.

Art. 16.

Un arrêté royal établira les statuts en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Ils pourront être modifiés par le Roi sur proposition du comité de direction approuvée par l'assemblée générale des détenteurs de parts délibérant à la majorité des deux tiers des voix valablement émises.

Art. 17.

Le comité de direction arrête les règlements d'ordre intérieur, sous réserve de l'approbation du Ministre des Classes Moyennes.

Art. 18.

Tous actes destinés à assurer l'exécution de la présente loi ou à constater les modifications aux statuts pourront être

van Middenstand, die binnen acht dagen na de schorsing beslist, tenzij het directiecomité zich op het spoedeisend karakter van de zaak beroept. In dat geval wordt deze termijn verminderd tot achtenveertig uren. De Minister van Middenstand kan zich verzetten tegen de tenuitvoerlegging van iedere maatregel die hij strijdig acht met de wetten, de statuten of de belangen van de Staat. Indien de Minister van Middenstand binnen die termijn geen uitspraak heeft gedaan, mogen de opgeschorte beslissingen ten uitvoer worden gelegd.

Art. 11.

De werkingskosten van het Fonds vallen ten laste van de begroting van de Minister van Middenstand, in zover het Fonds deze niet kan bestrijden.

Art. 12.

Het Fonds maakt ieder jaar een balans en een winst- en verliesrekening op. Bovendien doet het aan de Minister van Middenstand om het kwartaal een beknopt overzicht van de toestand der inrichting toekomen.

Balans en winst- en verliesrekening worden bekendgemaakt in het « Belgisch Staatsblad ».

Art. 13.

Het Fonds is vrij van alle belastingen. Eventuele winsten van het Fonds zijn vrij van alle inkomstenbelastingen.

Art. 14.

Van de jaarlijkse winsten kan aan de aandeelhouders een dividend van ten hoogste 6 % worden toegekend; het overschot wordt bij de reserve geboekt.

Art. 15.

De statuten bepalen de modaliteiten van uitbetaling; het saldo, dat na aanzuivering van de schulden en van alle lasten en na terugbetaling van het gestorte bedrag van het kapitaal, eventueel beschikbaar blijft, wordt onder de aandeelhouders en de Staat naar rata van één, resp. tweederden verdeeld.

Art. 16.

Bij koninklijk besluit worden de statuten vastgesteld in overeenstemming met de bepalingen van deze wet.

Zij kunnen door de Koning worden gewijzigd op voorstel van het directiecomité, goedgekeurd door de algemene vergadering van aandeelhouders, die beslist bij meerderheid van tweederden der geldig uitgebrachte stemmen.

Art. 17.

Het directiecomité stelt de huishoudelijke reglementen vast onder voorbehoud van de goedkeuring van de Minister van Middenstand.

Art. 18.

Alle akten die strekken tot tenuitvoerlegging van deze wet of tot vaststelling van wijzigingen van de statuten kun-

reçus par le Ministre des Classes Moyennes ou son délégué. Ils seront exempts du timbre et de l'enregistrement.

Art. 19.

Notre Ministre des Classes Moyennes est chargé de l'exécution de la présente loi.

Art. 20.

La présente loi est exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

nen door de Minister van Middenstand of door diens vertegenwoordiger in ontvangst worden genomen. Zij zijn vrijgesteld van zegel en van registratie.

Art. 19.

Onze Minister van Middenstand is met de uitvoering van deze wet belast.

Art. 20.

Deze wet is uitvoerbaar de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

G. CUDELL,
H. DERUELLES,
J. PEETERS,
G. BOEYKENS.
